

# Ecouter de l'écrit et comprendre à l'école maternelle



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE



Stage T1

Vendredi 13 janvier 2017

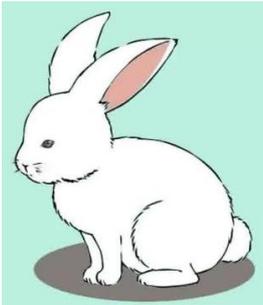
[www.ac-](http://www.ac-dijon.fr)  
[dijon.fr](http://www.ac-dijon.fr)

# Présentation générale

## Les programmes

L'écrit

Écouter de l'écrit et comprendre



Exemple  
de mise  
œuvre :  
à partir  
du texte  
de  
Zouzou

①

②

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

③



Quelques  
dispositifs  
d'appropriation  
d'albums et des  
exemples de  
mise en œuvre

# 1 Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions

## Les programmes

### 1.1 L'oral

Oser entrer en  
communication

Comprendre et apprendre

Echanger et réfléchir avec  
les autres

Commencer à réfléchir sur  
la langue et acquérir une  
conscience phonologique

### 1.2 L'écrit

Écouter de l'écrit et  
comprendre

Découvrir la fonction  
de l'écrit

Commencer à produire  
des écrits et en  
découvrir le  
fonctionnement

Découvrir le principe  
alphabétique

Commencer à écrire  
tout seul

*Des exercices  
graphiques*

*Des essais  
d'écriture de  
mots*

*Les premières  
productions  
autonomes  
d'écrits*

## Ressources à venir

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langage/40/0/Ress\\_c1\\_langage\\_ecrit\\_fonction\\_456400.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langage/40/0/Ress_c1_langage_ecrit_fonction_456400.pdf)



[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langage/19/1/Ress\\_c1\\_langage\\_oralecrit\\_dictee-adulte\\_529191.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langage/19/1/Ress_c1_langage_oralecrit_dictee-adulte_529191.pdf)



[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langage/39/8/Ress\\_c1\\_langage\\_ecrit\\_principe\\_456398.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Langage/39/8/Ress_c1_langage_ecrit_principe_456398.pdf)



<http://eduscol.education.fr/cid91998/graphisme-et-ecriture.html>



Écouter de l'écrit et comprendre

Découvrir la fonction de l'écrit

Commencer à produire des écrits et en découvrir le fonctionnement

Découvrir le principe alphabétique

Commencer à écrire tout seul

*Roland Goigoux et Sylvie Cèbe définissent la compréhension d'une histoire*

« comme **la capacité à construire**, à partir des données d'un texte et des connaissances antérieures, **une représentation mentale cohérente de la situation évoquée par le texte.** »

Roland Goigoux et Sylvie Cèbe, *Lector & lectrice : apprendre à comprendre les textes narratifs*, 2009, p 2

# Ecouter de l'écrit et comprendre

**Ecouter de l'écrit**

**Comprendre**

**ET**

**Ecouter et regarder**

**Echanger**

**S'approprier**

**Faire des liens**

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Ecouter et regarder

A l'école maternelle, les histoires sont **lues ou racontées** par l'enseignant, ce qui induit que les élèves **écoutent**.

➤ Ils écoutent un **langage différent** de celui qu'ils utilisent : **l'écrit est une langue étrangère**.

**Oral** : « moi tu sais ! / mon vélo rouge !!! eh ben hier ! j' l'ai cassé ! »

**Écrit** : Hier, j'ai cassé mon vélo rouge.

**Oral** : Maître ! Vanessa mon dessin ! Elle l'a déchiré !!!

**Écrit** : Je protestais alors contre Vanessa qui avait déchiré mon dessin.

Écouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Écouter et regarder

L'élève est dépendant de l'écoute, **il ne contrôle pas le débit :**

➤ *il ne peut pas le ralentir ou l'accélérer, il ne peut pas faire de pause, d'arrêt ou de retour en arrière comme peut le faire un lecteur expert dans un texte écrit.*

→ ajuster le débit d'oralisation,

→ veiller à lire et à relire la même histoire.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Ecouter et regarder

L'écoute requiert un coût attentionnel extrêmement élevé :

➤ *l'écoute doit être attentive et concentrée tout au long de la lecture afin de mettre du sens sur ce qui est entendu au fur et à mesure de son déroulement*

→ La longueur et la complexité de l'histoire doivent être donc adaptées à la capacité d'attention des élèves.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Ecouter et regarder

## L'écoute n'est pas un acte passif !

➤ L'élève **réceptionne et produit à la fois** : il trie, met en relation, ordonne les informations qu'il reçoit : *au fur et à mesure, il identifie les personnages et les liens qu'ils entretiennent entre eux, perçoit les lieux où se déroule l'histoire, appréhende l'époque à laquelle elle se passe, ...*

➤ Il se **représente intérieurement l'histoire** : *il la voit défiler dans sa tête à la manière d'un film.*

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Ecouter et regarder

La plupart des œuvres présentées sont des **albums illustrés**.

➤ *La lecture que l'élève fait des illustrations va avoir une influence sur sa compréhension et son interprétation du texte.*

→ Les illustrations peuvent **accompagner** le récit, le **compléter** ou le **contredire**.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Echanger

- Laisser émerger la compréhension ... et les **incompréhensions ! Ne pas sous-estimer les difficultés de compréhension des élèves**
- **Organiser les échanges** entre pairs
- **Guider le débat** : *proposer des questions ouvertes, inviter à la reformulation, à l'argumentation, au retour au texte, aux synthèses successives, aux résumés, remplir les blancs du texte...*

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Echanger

**Des échanges collectifs... oui mais... attention à :**

- ✗ Ne pas privilégier les tâches d'anticipation au détriment du travail sur le texte
- ✗ Permettre aux élèves de s'exprimer sur les points qui posent problème, ne pas les enfermer dans des questions fermées
- ✗ Se mettre en retrait pour ne pas imposer son point de vue, laisser émerger la compréhension

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



S'approprier

- **Reformuler** pour dire avec ses propres mots, dans son propre langage (oral)
- **Résumer** pour construire l'histoire dans sa globalité
- **Mémoriser**, être capable de raconter l'histoire, avec ou sans support

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Faire des liens

Par analogies, par différences, par essais de catégorisation, les élèves vont peu à peu tisser des liens entre les albums.

→ En fonction d'obstacles repérés, l'enseignant choisit d'associer plusieurs albums (réseaux de littérature) pour construire sa séquence.

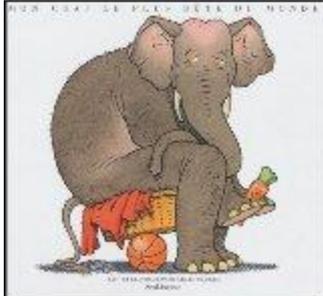
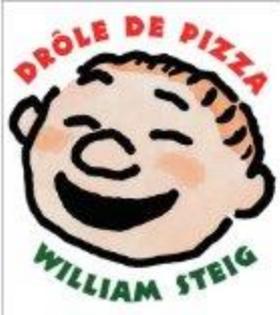
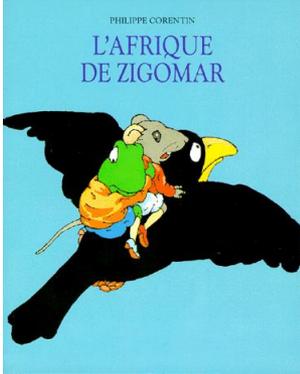
Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Faire des liens

Obstacles	Problématique : le rapport texte/image
<p><i>L'image est en décalage avec le texte.</i></p> <p>↓</p> <p>Comprendre l'écart entre le texte et l'image</p>	<p><i>L'Afrique de Zigomar, Philippe Corentin, GS/CP/CE1</i>  <i>Drôle de pizza, William Steig, GS</i>  <i>Mon chat le plus bête du monde, Gilles Bachelet, GS/CP/CE1</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">    </div>

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Faire des liens

Obstacles

Problématique : le repérage spatio-temporel



Aider les élèves  
à se repérer  
spatialement  
dans l'histoire

Où sont les  
personnages ?

Que font les  
personnages ?

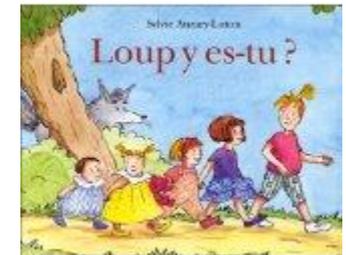
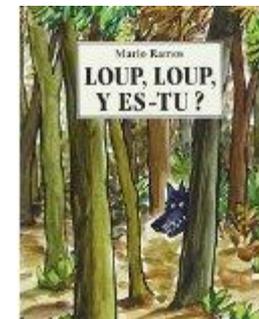
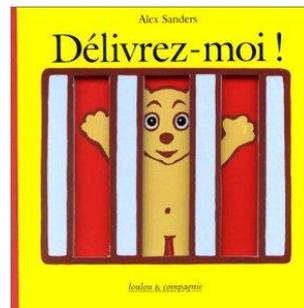
Chronologie des  
événements

*Délivrez-moi !* Alex Sanders, TPS/PS

*Je m'habille et je te croque,* Bénédicte Guettier, TPS/PS

*Loupy es-tu,* Sylvie Auzary-Luton, TPS/PS

*Loup, Loup, y es-tu ?* Mario Ramos, PS/MS/GS



Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Faire des liens

Obstacles

Problématique : la pensée d'autrui



Comprendre les  
émotions, les  
pensées des  
personnages

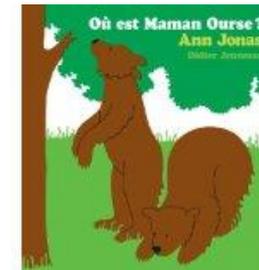
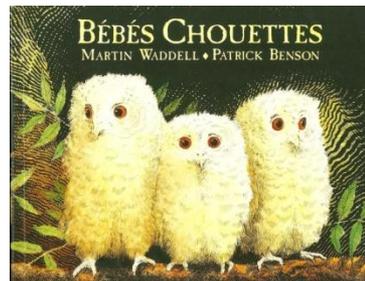
Les œuvres devront  
s'appuyer sur un  
univers proche de  
l'enfant.

*Où est Maman ourse ?*, Ann Jonas, PS/MS

*En attendant maman*, Tae-Jun Lee, Dong-Sung Kim, TPS/PS

*Bébés Chouettes*, Martin Wadell, Patrick Benson, MS

*Un peu perdu*, Chris Haughton, MS/GS



## Analyse d'un texte :

**Quelles sont les difficultés de  
compréhension que peuvent  
rencontrer les élèves face à ce texte ?**

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Ecouter et regarder

## ZOUZOU

Il était une fois un bébé lapin, tout blanc, qui s'appelait Zouzou.

Zouzou adorait dessiner et faire de la peinture. Le problème, c'est que chaque fois, il salissait tout.

Un jour, il avait fait un dessin avec de la peinture verte et il s'en était mis partout. Sa maman l'envoya dehors pour se laver.

Pendant que Zouzou se roulait dans l'herbe, il entendit du bruit.

C'était un renard qui avait faim et qui voulait le manger.

Zouzou eut très peur et il appela : « Maman ! ! ! ». Elle arriva tout de suite et vit le renard.

Alors elle expliqua au renard que Zouzou avait une maladie très grave et que, s'il le mangeait, il deviendrait, lui aussi, tout vert.

Le renard fut effrayé en pensant qu'il deviendrait vert, et il partit en courant.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Ecouter et regarder

## Les difficultés les plus souvent repérées :

 **Les anaphores**

 **Les inférences**

 **La syntaxe**

 **Le lexique**

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Ecouter et regarder

Il était une fois **un bébé lapin**, tout blanc, qui s'appelait **Zouzou**.

Zouzou adorait dessiner et faire de la peinture. Le problème, c'est que chaque fois, **il** salissait tout.

Un jour, il avait fait un dessin avec de la peinture verte et il s'en était mis partout. **Sa maman l'envoya dehors pour se laver.**

Pendant que Zouzou se roulait dans l'herbe, il entendit du bruit.

C'était un renard qui avait faim et qui voulait **le** manger.

Zouzou eut très peur et il appela : « Maman ! ! ! ». Elle arriva tout de suite et vit le renard.

Alors elle expliqua au renard que Zouzou avait une maladie très grave **et que, s'il le mangeait, il deviendrait, lui aussi, tout vert.**

Le renard fut **effrayé** en pensant qu'**il** deviendrait vert, et **il** partit en courant.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Ecouter et regarder

## Autres difficultés à prendre en compte :

- ❑ **la temporalité** (*où est le renard pendant que Zouzou peint ?*)
- ❑ **la spatialité** (*localisation et déplacements des personnages*)
- ❑ **les connaissances du domaine évoqué** (*maladies et leur transmission, alimentation, peinture, sentiments humains*)
- ❑ **le traitement des relations causales implicites** (*comment Zouzou est-il devenu vert ? Pourquoi la maman de Zouzou ment-elle ? → difficulté psychologique pour certains enfants à accepter qu'une maman puisse mentir*)
- ❑ **l'indécidable** (*Zouzou a-t-il désobéi à sa maman en se roulant dans l'herbe ? Ou bien l'herbe mouillée lui sert-elle pour se laver ?*)
- ❑ **les points de vue** (*il faut que les élèves distinguent ce qu'ils savent et ce que les personnages savent : Zouzou, sa maman et les élèves savent des choses que le renard ignore*)
- ❑ **les connaissances sur les textes littéraires** (*récits de ruse*)

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Echanger

**Objectif : approfondir et exercer la compréhension**  
**Rendre explicite l'implicite**

→ remplir les blancs du texte

Un jour, il avait fait un dessin avec de la peinture verte et il s'en était mis partout. Sa maman l'envoya dehors pour se laver.



Pendant que Zouzou se roulait dans l'herbe, il entendit du bruit. C'était un renard qui avait faim et qui voulait le manger.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Echanger

## *Rendre explicite l'implicite*

Un jour, il avait fait un dessin avec de la peinture verte et il s'en était mis partout. Sa maman l'envoya dehors pour se laver.

**Zouzou essaya d'enlever la peinture verte en se roulant dans l'herbe.**

Pendant que Zouzou se roulait dans l'herbe, il entendit du bruit. C'était un renard qui avait faim et qui voulait le manger.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Echanger

**Objectif : approfondir et exercer la compréhension**  
**Rendre explicite l'implicite**

→ remplir les blancs du texte

Zouzou eut très peur et il appela : « Maman ! ! ! ».  
Elle arriva tout de suite et vit le renard.

Alors elle expliqua au renard que Zouzou avait une maladie très grave et que, s'il le mangeait, il deviendrait, lui aussi, tout vert.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



Echanger

## *Rendre explicite l'implicite*

Zouzou eut très peur et il appela : « Maman ! ! ! ». Elle arriva tout de suite et vit le renard.

**Elle se mit à réfléchir pour sauver son fils. Elle trouva une bonne idée : inventer un mensonge pour faire peur au renard.**

Alors elle expliqua au renard que Zouzou avait une maladie très grave et que, s'il le mangeait, il deviendrait, lui aussi, tout vert.

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

S'approprier

## Objectif : approfondir et exercer la compréhension

### Reformuler l'histoire

- Sans support (avec l'aide de la maîtresse et/ou du groupe)
- À l'aide de dessins déjà organisés chronologiquement :



Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

S'approprier

**Objectif : approfondir et exercer  
la compréhension**

**Ordonner des images séquentielles**



→ *Faire observer et décrire  
les images*

→ *Ecarter une image intrus*

→ *Demander aux élèves de  
décrire celle qui sera placée  
au début*

→ *Demander à un élève de  
venir chercher la bonne  
image, de justifier son choix  
et d'expliquer pourquoi les  
autres ne conviennent pas.*

→ *Demander aux élèves de  
venir, à tour de rôle, raconter  
l'histoire en s'aidant des  
images.*

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

S'approprier

Objectif : approfondir et exercer la compréhension  
Jouer l'histoire

« Théâtraliser »



Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

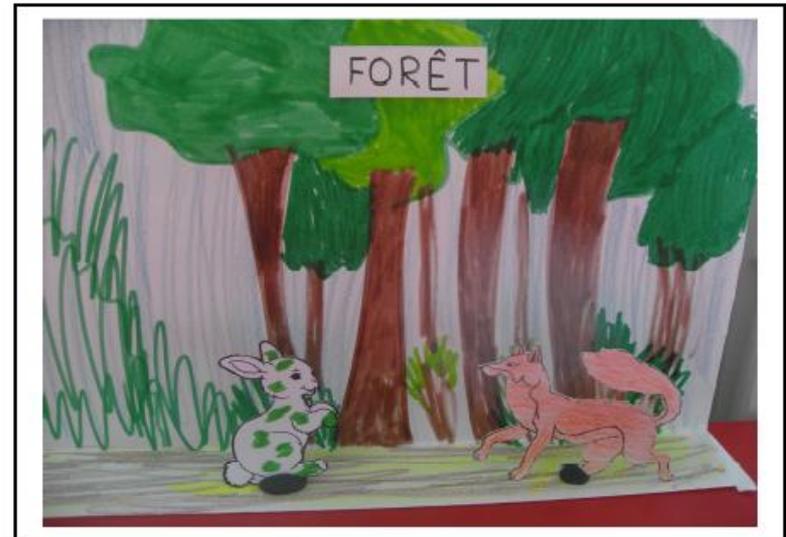
Faire des liens

S'approprier

## Objectif : approfondir et exercer la compréhension

### Mettre l'histoire en scène

→ S'appuyer sur d'autres supports : *décor, maquette, mini-théâtre, figurines, marottes, kamishibai...*



Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens



S'approprier

**Objectif : réinvestir les habiletés exercées et évaluer la compréhension de chacun**

- Choisir une phrase « titre » ou « résumé » parmi plusieurs proposées
- Détecter une erreur dans une relecture effectuée par l'enseignant
- Raconter la même histoire de divers points de vue

Ecouter et regarder

Echanger

S'approprier

Faire des liens

Faire des liens

Obstacles

Problématique : le récit de ruse



Comprendre le  
motif de la ruse

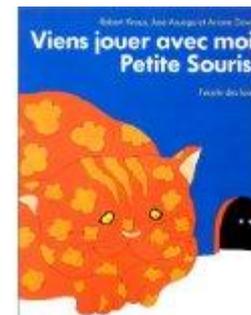
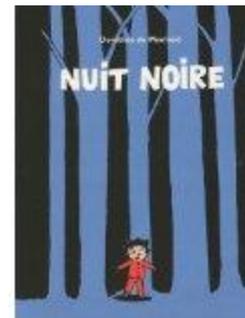
**ZOUZOU**, coordonné par M. Brigaudiot, Hachette, GS

*Viens jouer avec moi petite souris !* Robert Kraus, José Aruego, Ariane DEWEY, MS/GS/CP

*Nuit noire*, Dorothee de Monfreid, GS/CP/CE1

*Une soupe au caillou*, Anaïs Vaugelade, GS/CP

Contes de ruse : Roule galette, Le loup et les sept chevreaux, ...  
PS/MS/GS



# Quelques dispositifs d'appropriation d'albums...





Ressources maternelle  
Mobiliser le langage  
dans toutes ses dimensions  
Partie I - L'oral -  
Ressources pour la classe  
Activités ritualisées

Ressources maternelle

Mobiliser le langage  
dans toutes ses dimensions

Partie I - L'oral -  
Ressources pour la classe  
Activités ritualisées

# Les marottes



*Le petit bonhomme de pain  
d'épice*

*début à 3'40*

Les enfants coopèrent pour raconter l'histoire  
en faisant parler leurs personnages.

# Les marottes



Les marottes en volume sont plus efficaces avec les jeunes enfants, plus sensoriels. Elles donnent une vraie matérialité aux personnages.

# Les marottes

## Pour quoi faire ?

Pour reproduire les **dialogues**, les **sentiments**, les **émotions**, les **intentions** des personnages.

## Points de vigilance !

- Rendre compte de la **partie narrative** de l'histoire : prise en charge par l'enseignant, par un élève, par chaque élève, ...
- Etre vigilant pour que les enfants **s'exercent avec tous les personnages** et pas toujours le(s) même(s).
- Même si dans un premier temps cela rassure les enfants de réciter le texte entendu dans l'album, il faut les inciter à des reformulations et leur **faire accepter d'autres formulations que celles du texte** : «Quand on raconte, ce n'est pas comme quand on lit, on a le droit de le dire avec nos mots à nous.»

# Les accessoires



Le personnage de Guili et de ses parents sont reproduits en couleur et plastifiés. L'enseignant a ajouté de petits objets détournés (une barquette plastique pour la baignoire, un morceau de tissu pour la serviette etc.) pour raconter l'histoire de Guili qui prend son bain.

# Les accessoires



Les vêtements du loup sont plastifiés et découpés pour s'adapter à la silhouette du personnage. De petits morceaux de bandes «velcro» autocollantes sont ajoutés à chaque pièce. Les enfants peuvent raconter l'histoire de « *Je m'habille et je te croque* » en habillant le loup au fur et à mesure.



*Habiller la marotte de Petit Ours Brun*

# Les accessoires

## Pour quoi faire ?

Pour reproduire les **actions** des personnages, éventuellement leurs réactions, leurs émotions.

## Points de vigilance !

- Rendre compte de la **partie narrative** de l'histoire (prise en charge par l'enseignant ? par un élève ? par chaque élève ?).
- Solliciter les interactions entre les enfants pour qu'ils **racontent en même temps qu'ils agissent**.
- **Ritualiser l'activité** (faire et refaire) pour réussir la participation de tous.

# Les décors



Présentation du récit comme un enchaînement d'actions dans un espace borné : les points de départ et d'arrivée de l'histoire sont clairement identifiés.

Il s'agit de raconter ce que font et disent les personnages en enchaînant les événements jusqu'au dénouement.

# Les décors

## Pour quoi faire ?

Pour déplacer les personnages dans **l'espace et le temps**, c'est-à-dire dans les différents lieux représentés en accord avec leurs actions dans la chronologie du récit.

## Points de vigilance !

- Solliciter les interactions entre les enfants pour qu'ils **racontent en même temps qu'ils agissent.**
- **Inciter les coopérations** dans le groupe d'enfants qui racontent pour faire évoluer les formulations.
- Ne pas attendre une certaine formulation du récit mais **des formulations qui évoluent**, se complètent, s'allongent, se précisent ...

# Les suites chronologiques



Les cartes représentant les actions-clés du scénario de l'histoire sont constituées directement à partir des illustrations de l'album. En petite et moyenne section, c'est l'enseignant qui fait ce travail de découpage du récit en scènes repérables.

# Les livrets accordéons



Livret « accordéon » individuel pour récapituler chronologiquement les différentes actions des personnages de l'histoire du « machin ».

La forme en accordéon permet une vision étape par étape mais aussi le déroulement complet du récit, « visible » dans son intégralité.

# Les suites chronologiques et les livrets accordéons

## Pour quoi faire ?

Les cartes sont là pour **soulager la mémoire** de l'enchaînement des événements de l'histoire et aider les enfants à se concentrer sur la mise en discours du récit.

## Points de vigilance !

➤ **Inciter les coopérations** dans le groupe d'enfants qui racontent.

➤ Ne pas attendre une certaine formulation du récit mais **des formulations qui évoluent**, se complètent, s'allongent,

...

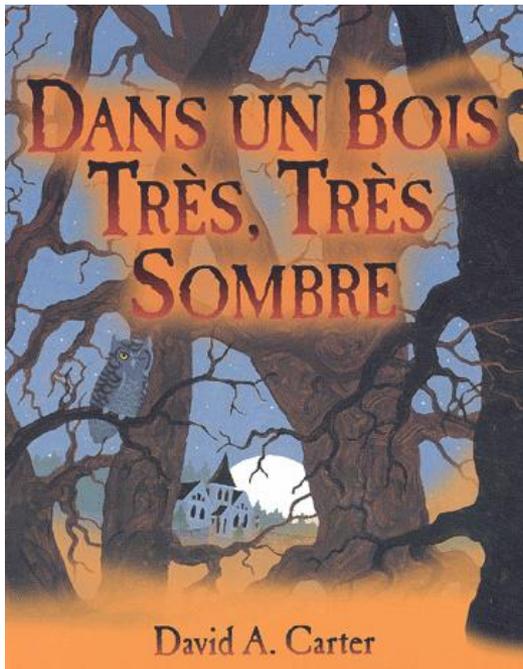
## Pour conclure :

- ✓ Adapter les outils proposés à la problématique de l'album pour dépasser les obstacles de compréhension. Varier les médiums en fonctions des objectifs visés : marottes, accessoires, décors, maquettes, suites séquentielles, dépliant accordéon, plateaux, ...
- ✓ Mettre en place des situations qui provoquent des interactions entre les élèves.
- ✓ Prévoir du temps pour expérimenter : en petit ou en grand groupe, avec un public ou sans, en autonomie ou avec l'étayage de l'enseignant, le soutien de l'ATSEM, autour d'une table ou au coin regroupement. Mettre à la disposition des élèves des boîtes à raconter qui réunissent les outils et les supports réalisés pour raconter une histoire donnée.

# Des exemples de mise en œuvre ...

# *Dans un bois très, très sombre,*

David A. Carter, Milan



Analyse et démarche



Support adapté

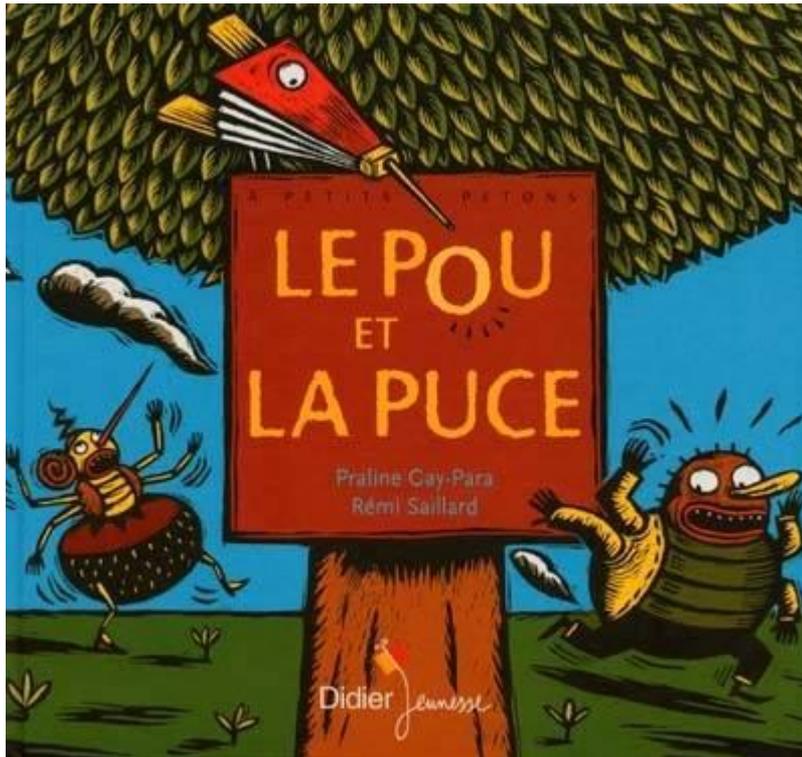
# *Dans un bois très, très sombre,*

David A. Carter, Milan



# *Le pou et la puce*

P. Gay-Para, R. Saillard, Didier Jeunesse



Analyse et démarche



Support adapté

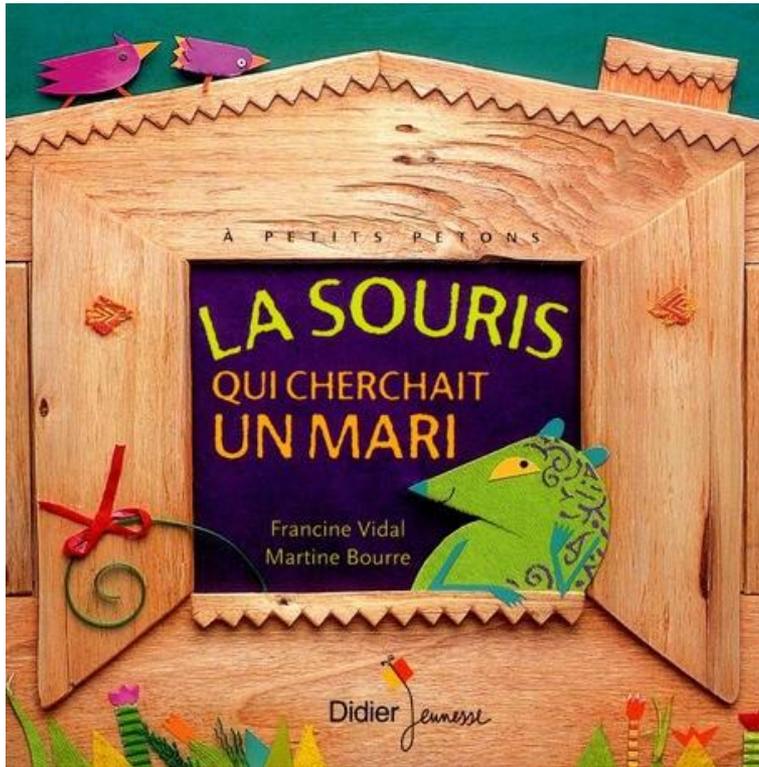
# *Le pou et la puce*

P. Gay-Para, R. Saillard, Didier Jeunesse



# La petite souris qui cherchait un mari

F. Vidal, M. Bourre, Didier Jeunesse



Analyse et démarche



Support adapté

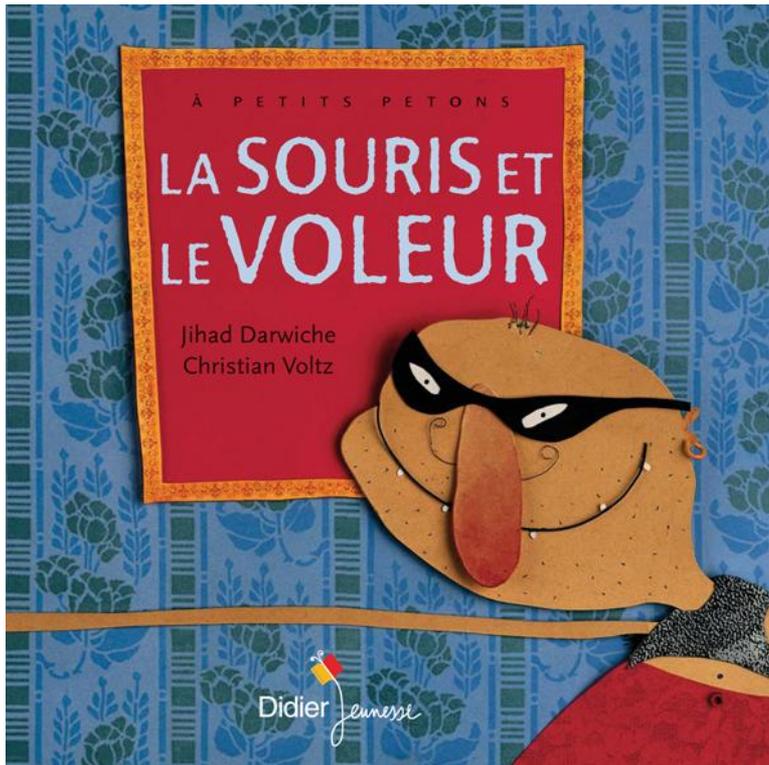
# *La petite souris qui cherchait un mari*

F. Vidal, M. Bourre, Didier Jeunesse

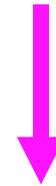


# *La souris et le voleur*

J. Darwiche, C. Voltz, Didier Jeunesse



Analyse et démarche



Support adapté

# *La souris et le voleur*

J. Darwiche, C. Voltz, Didier Jeunesse



# Avec le support de l'album en BCD



*Vidéo classe GS 2'*

# Réseau d'albums autour d'un auteur-illustrateur : Emile Jadoul



*Vidéo classe TPS-PS 17'*